

Kategorie:

- **Złość, frustracja, wulgarne zwroty (15)** 2
- **Charakter, osobowość i zachowanie (15)** 10
- **Praca, władza, pieniądze (10)** 18
- **Ogólne zwroty (10)** 23

1

Złość, frustracja, wulgarne zwroty:



Estoy enfadado -> Estoy mosqueado

Jestem zły / obrażony -> Jestem obrażony, naburmuszony / Mam focha

“Estar mosqueado/a” to potoczne wyrażenie, które oznacza „być obrażonym”, „naburmuszonym”, „wkurzonym” lub „złym” – ale często w takim cichym, zawiedzionym, urażonym stylu. Może to być złość niewyrażona wprost, bardziej w stylu: „strzelam focha”, „nie odzywam się, bo jestem zły/zła”.

→ **No sé qué le pasa, pero está mosqueado conmigo.**

(Nie wiem, co mu jest, ale jest na mnie obrażony.)

→ **No se puede hablar con ella, anda mosqueada como siempre con todo el mundo.**

(Nie da się z nią rozmawiać, jak zwykle ma focha na wszystkich.)

Estoy muy enfadado -> Estoy cabreado

Jestem bardzo zły -> Jestem wkurzony, wkurwiony

“Estar cabreado/a” to bardzo potoczne i często używane wyrażenie w Hiszpanii, które oznacza, że jesteśmy mocno wkurzeni, „nabuzowani” lub po prostu „wkurwieni” (kolokwialnie).

→ **¿Por qué estás tan cabreada? (Dlaczego jesteś taka wkurzona?)**

→ **Estoy cabreado con mi hermano, no me ha devuelto el dinero.**

(Jestem wkurzony na mojego brata, nie oddał mi pieniędzy.)

4

Ogólne zwroty:

**Al máximo -> A tope**

Na maksimum -> Na maksa / Na full / Na 100%

Używamy, żeby powiedzieć, że coś jest na maksa, na pełnych obrotach, w intensywnym tempie. Może odnosić się do pracy, emocji, muzyki, wysiłku – bardzo potoczny i częsty zwrot w Hiszpanii.

→ **Esta semana estoy trabajando a tope.**
(W tym tygodniu pracuję na pełnych obrotach.)

→ **Siempre ponen música a tope.** (Zawsze puszczają muzykę na full.)

Está cerca de mí -> Me pilla cerca

To jest blisko mnie -> Mam to pod nosem / Mam blisko

“Me pilla / Te pilla / Le pilla...” to potoczne wyrażenie używane, gdy coś (miejsce, wydarzenie, osoba) znajduje się niedaleko od osoby używającej tego zwrotu.

→ **La oficina me pilla muy cerca, así que voy andando.**
(Biuro mam bardzo blisko, więc chodzę pieszo.)

→ **No te preocupes, puedo recoger el regalo, me pilla de camino.**
(Nie martw się, mogę odebrać prezent i tak mam po drodze.)